

What's New on

www.hkca.com.hk

In order to let members receive HKCA and industry news in a more effective and convenient way, the HKCA releases bulletins weekly to members by e-mail. Members who wish to receive the service can contact the Secretariat to register. Members can also check the news online at www.hkca.com.hk or check for details of news through the web links on these pages of this newsletter. (The following are news highlights from the HKCA's bulletin last month)

為了讓會員以更快更便捷的方式接收商會及業內訊息，商會每周均以電郵形式發放最新公報予所有會員。會員如欲享用此服務可向秘書處登記。會員亦可瀏覽 www.hkca.com.hk 查閱各項公報或登入下列的新聞網頁查閱有關詳情。(以下為過去1個月的新聞摘要)

最新資訊

HKCA 香港建造商會 newsletter 快訊

November 2006

Issue 210

第210期

www.hkca.com.hk



本月專題 Cover Story

送別永遠監督何耀光先生 Permanent Supervisor Mr Ho lu Kwong

香港建造商會永遠監督何耀光先生於2006年10月12日離世，享年103歲。香港建造界及建造商會全人均感悲痛。何先生於1938年創辦福利建築有限公司，並於1952年至1958年、1965至1966年及1975至1976年擔任商會會長，帶領建造界經歷時代變遷，並致力為業界爭取權益。除了帶領業界面對不同的問題外，何先生更積極籌募經費，於1966年興建香港建造商會大廈，並以月收租金來維持會務發展，對商會貢獻良多，實為建造業之中流砥柱。何耀光先生更熱心公益，於1957年創辦建造商會學校，於這四十多年間為莘莘學子提供了學習的機會。何先生對建造業界的無私貢獻，建造界全人將繼續秉承何耀光先生對業界的熱誠，為未來建造業發展而努力。

The HKCA extends its condolences and sympathies to the family of Permanent Supervisor Mr Ho Sai Chu and his family for passing away of his father Mr. Ho lu Kwong on 12 October 2006. Mr Ho lu Kwong founded Fook Lee Construction Co Limited in 1938. He has served as the President for HKCA in 1952-1958, 1965-1966 and 1975-1976, and was also a Permanent Supervisor. During his term of serving HKCA, he has established the Building Contractor Association School in 1957 and led the construction of HKCA Building in 1966. The rental income of HKCA Building is a main source of support to the Association's expenses. Mr Ho's leadership to HKCA and involvement in the construction industry are remarkable. His contributions to the construction industry will always be remembered by HKCA members.



何耀光先生(1903-2006)
Mr Ho lu Kwong(1903-2006)



香港建造商會大廈奠基紀念石碑
Foundation Stele of HKCA Building

Events

2007 State Technological Invention Award and State Scientific and Technological Progress Award
The State Technological Invention Award (STIA) and the State Scientific and Technological Progress Award (SSTPA) under the 2007 State Science and Technology Awards are accepting submission. The STIA and SSTPA are the most prestigious science and technology awards in China. The deadline for submitting entries is 18 December 2006. The Awards provide an excellent opportunity to recognize and commend scientists and technologists in the HKSAR for their dedication and achievements in science and technology. Please check below link for more information, or contact Miss Sofie Chow at 2737 2250.
<http://www.hkca.com.hk/bulletinf/20061027stia.pdf>

Invitation to Join a High-Level Services Promotion Mission to Abu Dhabi and Riyadh (Middle East) (January 26-31, 2007)
A High-Level service Promotion Mission to Abu Dhabi and Riyadh scheduled from 26 to 31 January 2007 will be organized by Trade Development Council. The mission will be led by the Hon Frederick Ma, Secretary for Financial Services and the Treasury. The Middle East region is undergoing prosperous development because of its booming oil industry. Opportunities arise from Hong Kong infrastructure and real estate service providers to widen the market in the Middle East as there are tremendous large-scale projects to be launched. Please check below link for more information and the reply form, or contact Mr Michael Kong of TDC at 2584 4421.
http://www.hkca.com.hk/events/2006_1020high_level.pdf

Industry News

Submission by the Hong Kong Construction Association
HKCA has submitted a paper highlighting issues of the construction industry for Chief Executive's perusal in drafting the Policy Speech. Sustainable Development, Environmental Issues and Helping the Industry to Power ahead are the major keys of the submission. Please check below link for more information.
http://www.hkca.com.hk/indnews/2006_1006submission.pdf

香港建築扎鐵商會薪金調整通告
有關今年度扎鐵散工日薪調整和工人上下班時間的通告，有效期由2006年11月1日至2007年10月31日止。此通告內容包括熟練散工日薪、熟練長散工及學徒日薪、工人上下班時間、散工津貼、蛇頭領隊費及責任、及加夜班及通宵工作計算等。有關詳情可於以下網站查閱：<http://www.hkca.com.hk/bulletinf/20061027hkbcca.pdf>

Is the information contained in this page attractive? If so, please visit the following web page to send us your e-mail address to receive e-bulletins: www.hkca.com.hk/indnews/05_1603seeking.htm

香港中 The Chinese University of Hong Kong



國慶聯歡晚宴會於9月27日順利舉行

中華人民共和國成立五十七周年國慶聯歡會，已於9月27日假北角新都會大酒樓圓滿舉行。我們很榮幸邀請到香港特別行政區政務司司長許仕仁太平紳士及中聯辦社會工作部部長張鐵夫出席並擔任主禮嘉賓。當晚共有49間機構合力籌辦，逾500位業界人士共同慶祝國家壽辰。當晚更有建造商會學校之學生，以及香港建造業總工會舞蹈班及歌詠團表演，氣氛熱烈。藉著慶祝國家壽辰的歡騰時刻，除表達了他們對香港建造業的關懷和支持，亦肯定了建造界熱愛祖國之情懷和團結精神。

The 57th PRC Banquet held on 27 September

The 57th PRC Anniversary Celebration Banquet was held on 27 September at the Metropolitan Restaurant, North Point. The Chief Secretary for Administration, Mr Rafael Hui, GBS, JP and Mr Tie Fu Zhang of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR were the Guest-of-Honour for the Banquet. The dinner generated a great response from the industry with over 500 participants. Various kinds of performance were held, including dance performance from BCA School students; and Hong Kong Construction Industry Employees General Union's choir and dance class. All the guests enjoyed the lively night, and showed their loving and united spirit towards the motherland and the construction industry.



Issue of the Government of Hong Kong Special Administrative Region General Specification for Civil Engineering Works, 2006 Edition

The HKSAR General Specification (GS) for Civil Engineering Works, 2006 Edition has been posted on the Civil Engineering and Development Department's website for information. The GS, 2006 Edition will be adopted on all new public works contracts that call tenders on or after 1 January 2007. Please check below link for more information.
http://www.cedd.gov.hk/eng/publications/standard_handbooks/stan_gs_2006.htm

維修、保養、改建及加建等小型工程之安全研討會

建造業的職業安全一直是香港一個重要的關注問題。近年來，經過各方面的努力下，香港建造業的工業意外雖然有一定的改善，但每年仍有不少建造業工人因工受傷，尤其是小型維修保養工程更有多宗嚴重意外發生，情況令人關注。有見及此，商會將於11月28日舉行一個以「維修、保養、改建及加建等小型工程為主題的安全研討會，以提升業界對小型工程的安全意識。有關研討會詳情如下：

日期：2006年11月28日(星期二)

時間：早上九時十五分至下午十二時三十分

地點：九龍尖沙咀彌敦道118-130號美麗華酒店頂樓A-D會議廳

費用：\$50 (包括茶聚)

語言：粵語

如有任何問題，請致電秘書處李小姐或鄧先生聯絡，電話：2572 4414 或瀏覽以下網址：

http://www.hkca.com.hk/events/2006_1027rmaa.pdf

Safety Seminar for Renovation, Maintenance, Alteration and Addition (RMAA) Works

From the analysis of the fatal accidents occurred in 2005, there has been a growing concern about the occupational safety performance of RMAA work sites and for the first time, the number of fatal accidents arising from RMAA works surpassed that of new construction works. In this connection, HKCA will host a Safety Seminar for RMAA works at Hotel Miramar Tsimshatsui on 28 November 2006 to raise the sense of awareness of the public to stop unsafe practices in RMAA works. Details are as below:

Date: 28 November 2006 (Tuesday)

Time: 9:15 am- 12:35 pm

Venue: Hotel Miramar, 118-130 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon

Fee: \$50 (Including Tea Break)

Language: Cantonese

If you have any questions regarding the seminar, please feel free to contact Ms Christie Lee or Mr Patrick Tang of the Secretariat at 2572 4414 or browse: http://www.hkca.com.hk/events/2006_1027rmaa.pdf

Upcoming Events

活動預告

12月初	法律研討會 - 建築合約風險處理
Early December	Legal Seminar - Construction Contract Risk Management

